ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆԵՐՔԻՆ ԳՈՐԾԵՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ
ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹՅԱՆԳԵՂԱՐՔՈՒՆԻՔԻ ՄԱՐԶԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

հասցե՝ ք. Գավառ, Օգոստոսի 23-ի փ. N 36 | Հեռ.010 59-06-02 (0264) 3-02-01
Ֆաքս 010 59-06-02

N 48 / 3704 «18»-----07-----2023թ.

ՀՀ ՆԳՆ ոստիկանության տնտեսական
վարչության պետ,ոստիկանության գնդապետ՝
Ա.Ներսիսյանին

Հարգելի պարոն Ներսիսյան,

ՀՀ ոստիկանության Գեղարքունիքի մարզային վարչության Գավառի բաժնի ծառայողական անհրաժեշտությունից ելնելով, մի շարք նյութերով՝ օրենքով սահմանված կարգով՝ անգլերենից հայերեն թարգմանելու համար ներգրավել է թարգմանիչ և վերջինիս կողմից մատուցվող թարգմանչական ծառայությունների ձեռք բերման համար կայացրել է թարգմանիչ ներգրավելու մասին որոշումներ :

Վճարովի թարգմանչական ծառայություն իրականացրած «Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊԸ-ի աշխատակիցների կատարած ծառայության դիմաց վճարում իրականացնելու նպատակով, Ձեզ է ուղարկվում մատուցվող թարգմանչական ծառայությունների ձեռք բերման համար թարգմանիչ ներգրավելու մասին կայացած որոշումները, թարգմանչական ծառայությունների մատուցումը հավաստող փաստաթղթերը և հանձման ընդունման արձանագրությունները:

Առդիր «7» թերթ:

Հարգանքով՝

Պետ,
ոստիկանության գնդապետ՝ Ա. Ջոհրաբյան

Կատ. Հ.Գալստյան
Հեռ. 0264,2-15-52

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հարկային հաշիվ (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
11	Հուլիս	2023 թ.		Ա	0585602310
[4] Մատակարարման ամսաթիվ				Ճշգրտվող հաշվի	
11	Հուլիս	2023 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշվի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար
	24 Հունվար, 2022 թ.	Վճարովի ծառայությունների մատուցման պայմանագիր

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

ԹԱՐԳՄԱՆՉԱԿԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՄԱՏՈՒՑՈՒՄ

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 1 0 0 6 8 1 3
[9] Անվանումը	«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[10] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	0 1 0 0 6 8 1 3 / 1
[11] Բանկային տվյալները	Հայէկոնոմբանկ ԲԲԸ N 163288639103
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ՔԱՆԱՔԵՌ-ԶԵՅԹՈՒՆ ՔԱՆԱՔԵՌ-ԶԵՅԹՈՒՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Դ.ԱՆՀԱՂԹԻ Փ. 19/1 70
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 8 4 0 2 8 4 9
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԳԵՂԱՐՔ.ՄԱՐԶ.ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ Պետական ոչ առևտրային կազմակերպություն (ՊՈԱԿ)
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ Աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900171001978
[18] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԳԵՂԱՐՔՈՒՆԻՔ ԳԱՎԱՌ ԳԱՎԱՌ Օգոստոսի 23 33
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն:
	Լիազորագիր — Համար:
	Լիազորագիր — Ամսաթիվ:

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

N	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափման միավորը	Ընդհանուր ծավալը (ժամանակաշրջանը)	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը	ԱԱՀ դրույքաչափը (%)	ԱԱՀ գումարը	Ընդամենը
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	ՀՀ Ո Գեղարքունիքի մարզային վարչության Գավառի բաժնի ՔՀԲ ավագ օ/լ, ոստիկանության մայոր Ա.Գափոյանի որոշմամբ գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	8	2500		20000	20	4000	24000
2	ՀՀ Ո Գեղարքունիքի մարզային վարչության Գավառի բաժնի ՔՀԲ ավագ օ/լ, ոստիկանության մայոր Ա.Գափոյանի որոշմամբ գրավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն	էջ	56	2000		112000	20	22400	134400
Ընդամենը						132000	X	26400	158400

Դուրս գրող՝ APRIYAN EDUARD 2609850328
անունը, ազգանունը

Ստացող
պաշտոնը ստորագրությունը (անունը, ազգանունը)

պաշտոնը ստորագրությունը (անունը, ազգանունը)

11/07/2023 21:09:16

«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ»
"АРТ КОНСАЛТИНГ"
"ART CONSULTING"
01006813

Հավելված
ՀՀ ֆինանսների նախարարի
2017թ-ի հուլիսի 18-ի № 356-Ն հրամանի Հավելված
ՀՀ ֆինանսների նախարարի
2017թ-ի մայիսի 20-ի № 230-Ն հրաման

Կատարող
«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք Երևան, Դ. Անհաղթ 19/1, բն. 70
հ/հ 163288639103
Հայէկոնոմբանկ մ/ճ, «Տիգրան Մեծ»
ՀՎՀՀ 01006813

Պատվիրատու
ՀՀ ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԳԵՂԱՐՔ.ՄԱՐԶ.ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ
գտնվելու վայրը՝ ՀՀ,Գեղարքունիք,Գավառ, Օգոստոսի 23 33
Հ/Հ 900171001978
ՀՀ ՖՆ Աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 08402849

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 110
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«11» «հուլիսի» 2023թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Վճարովի ծառայությունների մատուցման պայմանագիր

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «24» «հունվարի» 2022թ.

Պատվիրատուն՝ ՀՀ ոստիկանությունը, այսուհետ՝ Պատվիրատու՝ ի դեմս ՀՀ ոստիկանության Գեղարքունիկի մարզային վարչության Գավառի բաժնի պետ, ոստիկանության փոխգնդապետ Ռ. Պետրոսյանի և Կատարողն՝ ի դեմս «ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի տնօրեն Ա. Խաչատրյանի, հիմք ընդունելով Պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «11» «հուլիսի» 2023թ. գուրս գրված № Ա0585602310 հարկային հաշիվը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճար ման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանա կացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1	Թարգմանչական ծառայություններ	ՀՀ Ո Գեղարքունիքի մարզային վարչության Գավառի բաժնի ՔՀԲ ավագ օ/լ, ոստիկանության մայոր Ա.Գափոյանի որոշմամբ գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	8 էջ	8 էջ	3-րդ եռամսյակ	3-րդ եռամսյակ	24,00	3-րդ եռամսյակ
2	Թարգմանչական ծառայություններ	ՀՀ Ո Գեղարքունիքի մարզային վարչության Գավառի բաժնի ՔՀԲ ավագ օ/լ, ոստիկանության մայոր Ա.Գափոյանի որոշմամբ գրավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն	56 էջ	56 էջ	3-րդ եռամսյակ	3-րդ եռամսյակ	134,40	3-րդ եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հարկային հաշիվը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց
(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Ա. Խաչատրյան
Կ.Տ

Ծառայությունը ընդունեց
(ստորագրություն)
ազգանուն Ռ. Պետրոսյան
Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

22.01.2023թ.

ք. Գավառ

ՀՀ ոստիկանության Գավառի բաժնի ՔՀԲ ավագ օպերլիազոր, ոստիկանության մայոր Ա. Գափոյանս, վերանայելով Ռուստամ Վանիկի Սահակյանի վերաբերյալ նախապատրաստված նյութերը՝

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2023թ.-ի հունվարի 22-ին ՀՀ ՆԳՆ ոստիկանության Գավառի բաժնի ծառայողների կողմից ձեռնարկված միջոցառումների և տարված բացատրական աշխատանքների արդյունքում ոստիկանության Գավառի բաժին է ներկայացել ՌԴ Լիպեցկի մարզի Սովետսկի շրջանի դատարանի կողմից հետախուզվող՝ Ռուստամ Վանիկի Սահակյանը /ծնվ. 11.03.1986թ., բնակվում է Գեղարքունիքի մարզ, գյուղ Նորատուս, Սևանի փողոց, 3 նրբ տուն 8/:

Համապատասխան ստուգումների արդյունքում պարզվել է, որ Ռուստամ Վանիկի Սահակյանը 16.11.2022թ.-ից ՌԴ Լիպեցկի մարզի Սովետսկի շրջանի դատարանի կողմից ՌԴ Քրեական օրենսգրքի 159.5-րդ հոդվածի 4-րդ մասի և 30-րդ հոդվածի 3-րդ մասի հատկանիշներով գտնվում է հետախուզման մեջ /հետախուզական գործ N 22229701142000216, խափանման միջոցը կալանք/:

22.01.2023թ.-ին Ռուստամ Վանիկի Սահակյանը ձերբակալվել և տեղափոխվել է ոստիկանության Գավառի բաժնի հերթապահ մասի ՁՊՎ:

Քանի որ նյութերի նախապատրաստման ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերեն լեզվից հայերեն լեզվով թարգմանելու Ռուստամ Վանիկի Սահակյանի նկատմամբ կալանքը որպես խափանման միջոց ընտրելու, միջպետական հետախուզում հայտարարելու, ՌԴ Լիպեցկի մարզի Սովետսկի շրջանի դատարանի կողմից ընդունված դատավճիռը և ՌԴ Քրեական Օրենսգրքի 159.5-րդ հոդվածի 4-րդ մասի և 30-րդ հոդվածի 3-րդ մասի մեկնաբանությունը, իսկ Մարիաննա Միսակի Սայադանը տիրապետում է հայերեն և անգլերեն լեզուներին, ունի թարգմանչի համապատասխան որակավորում, շահագրգռված չէ գործի ելքով, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Մարիաննա Միսակի Սայադանին /լիազորագիր թիվ 01-39/ տրված «Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊԸ-ի կողմից/ հրավիրել որպես թարգմանիչ, նրան պարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83 հոդվածով նախատեսված իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացնել ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին:

Ոստիկանության Գավառի բաժնի ՔՀԲ-ի ավագ օպերլիազոր, ոստիկանության մայոր՝ Ա. Գափոյան

Ծանոթացա որոշմանը, ինձ պարզաբանվել են իմ իրավունքներն ու պարտականությունները:

Թարգմանիչ՝ Մ. Սայադյան

Հավելված 3
"24" հունվարի 2022 թ.
կնքված պայմանագրի

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ ոստիկանության [illegible] վարույթում

գտնվող [illegible]

նյութերով «22» 01 2023 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված

«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանը

կատարել է 8 էջ գրավոր թարգմանություն [illegible]։

Պատվիրատու՝ [illegible]

Կատարող՝ [illegible]

«24» 01 2023թ.

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

23.01.2023թ. ք. Գավառ

ՀՀ ոստիկանության Գավառի բաժնի ՔՀԲ ավագ օպերլիազոր, ոստիկանության մայոր Ա. Գափոյանս, վերանայելով Ռուստամ Վանիկի Սահակյանի վերաբերյալ նախապատրաստված նյութերը՝

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2023թ.-ի հունվարի 22-ին ՀՀ ՆԳՆ ոստիկանության Գավառի բաժնի ծառայողների կողմից ձեռնարկված միջոցառումների և տարված բացատրական աշխատանքների արդյունքում ոստիկանության Գավառի բաժին է ներկայացել ՌԴ Լիպեցկի մարզի Սովետսկի շրջանի դատարանի կողմից հետախուզվող՝ Ռուստամ Վանիկի Սահակյանը /ծնվ. 11.03.1986թ., բնակվում է Գեղարքունիքի մարզ, գյուղ Նորատուս, Սևանի փողոց, 3 նրբ տուն 8/:

Համապատասխան ստուգումների արդյունքում պարզվել է, որ Ռուստամ Վանիկի Սահակյանը 16.11.2022թ.-ից ՌԴ Լիպեցկի մարզի Սովետսկի շրջանի դատարանի կողմից ՌԴ Քրեական օրենսգրքի 159.5-րդ հոդվածի 4-րդ մասի և 30-րդ հոդվածի 3-րդ մասի հատկանիշներով գտնվում է հետախուզման մեջ /հետախուզական գործ N 22229701142000216, խափանման միջոցը կալանք/:

22.01.2023թ.-ին Ռուստամ Վանիկի Սահակյանը ձերբակալվել և տեղափոխվել է ոստիկանության Գավառի բաժնի հերթապահ մասի ՁՊՎ:

Քանի որ նյութերի նախապատրաստման ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով թարգմանելու Ռուստամ Վանիկի Սահակյանի նկատմամբ կալանքը որպես խափանման միջոց ընտրելու, միջպետական հետախուզում հայտարարելու, ՌԴ Լիպեցկի մարզի Սովետսկի շրջանի դատարանի կողմից ընդունված դատավճիռը և ՌԴ Քրեական Օրենսգրքի 159.5-րդ հոդվածի 4-րդ մասի և 30-րդ հոդվածի 3-րդ մասի մեկնաբանությունը, իսկ Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանը տիրապետում է հայերեն և ռուսերեն լեզուներին, ունի թարգմանչի համապատասխան որակավորում, շահագրգռված չէ գործի ելքով, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանին /լիազորագիր թիվ 01-45/ տրված «Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊԸ-ի կողմից/ հրավիրել որպես թարգմանիչ, նրան պարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83 հոդվածով նախատեսված իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացնել ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին:

Ոստիակնության Գավառի բաժնի ՔՀԲ-ի ավագ օպերլիազոր, ոստիկանության մայոր՝ Ա. Գափոյան

Ծանոթացա որոշմանը, ինձ պարզաբանվել են իմ իրավունքներն ու պարտականությունները:

Թարգմանիչ՝ Վ. Շահինյան

2

Հավելված 3
"24" հունվարի 2022 թ.
կնքված պայմանագրի

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Ես, ՀՀ ոստիկանության [illegible] վարույթում [illegible] գտնվող [illegible] նյութերով «23» 01 2023 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված «ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանը կատարել է 56 էջ գրավոր թարգմանություն [illegible]։

Պատվիրատու՝ [illegible]

Կատարող՝ [illegible]

«24» 01 2023 թ.